



SÉRIE 32 BEGHELLI

Lampes incorporées • Montage individuel

PROCÉDÉ DU MONTAGE

Montage de dessus (voir fig. 3a)
Les lampes seront allongées par le faux plafond et mises dans le système portant, voir fig. 3.
Distance optimale entre le faux plafond et le plafond est 300 mm pour le montage.

Distance minimale entre le faux plafond et le plafond est 200 mm pour le montage.

Les lampes seront montées au faux plafond au moyen de 4 consoles (les consoles ne sont pas fournies avec la lampe).

Accouplement électrique – tension 230 V/50 Hz

Les lampes sont désignées au raccordement sur les câbles du conduit fixe de distribution de courant au moyen de la réglette à bornes.

qui fixe de distribution de courant au moyen de la réglette à bornes qu'elle rend possible de raccorder les conducteurs de cuivre avec l'âme pleine de section 1,5-2,5 mm². Il est possible de raccorder deux conducteurs au maximum sur un pôle de la réglette à bornes. Dénuder les bouts des conducteurs en longueur: 9-10 mm pour la section 1,5 mm²; 10-12 mm pour la section 2,5 mm².

Soulèvement de la grille pour l'installation d'une source lumineuse (voir fig. 2; 4)

Il est possible de tirer la grille de cca. 25 mm. Si la grille est polie ou
mata, ne recommande d'insérer les ventes pendant la manipulation.

mate, on recommande d'user les gants pendant la manipulation.

PARAMÈTRES TECHNIQUES

PARAMÈTRES TECHNIQUES

- Tension nominale: 230 V, 50 Hz
 - Source lumineuse: tube fluorescent linéaire T5 G5
 - Densité: IP 20
 - Classe de protection contre l'électrocution: I
 - Faite pour le montage direct sur la base inflammable normalement -F: oui
 - La lampe répond aux exigences des normes en vigueur.
 - Avertissement: En aucun cas, le luminaire ne peut être couvert de natte isolante ou de matériau similaire.

AVIS

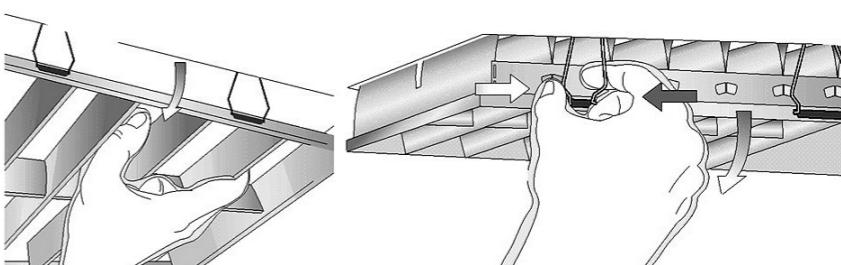
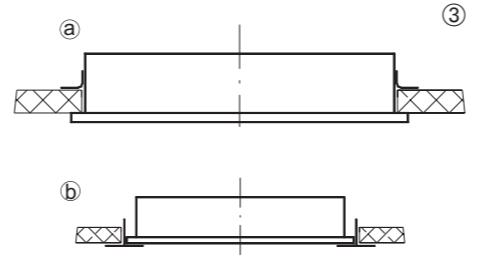
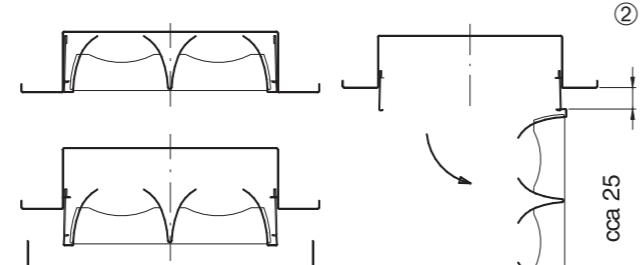
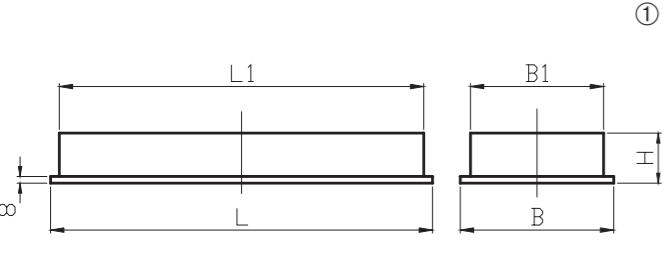
- Avant de raccorder la lampe au réseau électrique contrôlez si le réseau électrique correspond aux données indiquées sur l'étiquette de la lampe.
 - Pour le changement des tubes fluorescents, des piles ou pour les réparations contactez un centre autorisé du service clients et insistez sur l'usage des pièces détachées authentiques. L'inobservation de ces instructions pourrait aboutir à une baisse de sécurité de la lampe ou à l'abolition de garantie.
 - Cette lampe peut être usée seulement au but auquel elle a été construite. Tout autre emploi sera considéré impropre et avec ça aussi dangereux. Le fabricant ne portera aucune responsabilité de tout blessure causée aux personnes ou animaux, ou des dégâts matériels dus à un emploi indu, erroné ou inadéquat.
 - Il est nécessaire de débrancher la lampe du réseau électrique avant toute intervention sur la lampe ou exécution d'entretien et service. Seulement une personne EXPERTE peut exercer cette activité en vertu des ordonnances en vigueur sur l'aptitude aux activités.
 - Il n'est possible de raccorder la lampe qu'au réseau électrique dont installation et protection correspondent aux normes en vigueur.

GARANTIE

Tous les produits de la maison Beghelli-Elplast, a.s. sont fabriqués des matières de la plus haute qualité qu'ils ont été soumis aux tests sévères et qu'ils sont garantis par le fabricant comme impeccables en vertu du règlement législatif existant. Cette garantie perd la valeur au cas qu'un dommage se produise à la lampe, ou une modification ou réparation faites par une personne incomptente. Il est nécessaire de renvoyer des produits défectueux à votre centre de service autorisé le plus proche de la maison Beghelli-Elplast, a.s.

DESSINS ET TABLEAU DE DIMENSIONS DES TYPES DE LAMPES

Typ = Type • Zdroj = Source



P**SERIE 32 BEGHELLI**

Lâmpadas embutíveis • Montagem individual

PROCEDIMENTO DE MONTAGEM

Montagem de cima (vide figura 3a). As lâmpadas devem ser enfiadas pelo tecto falso até ao sistema – construção de suporte (vide figura 3). Para este tipo de montagem, a distância óptima do tecto falso à construção de suporte, deverá ser de 300 mm. A distância mínima do tecto falso à construção de suporte, deverá ser de 200 mm. Montagem de baixo (vide figura 3b) As lâmpadas são montadas no tecto falso por meio de 4 peças de suporte (estes suportes não são fornecidos com as lâmpadas). Ligação elétrica - corrente de energia elétrica 230 V/50 Hz As lâmpadas são designadas para ligação em cabos de energia de rede de distribuição firme por meio de caixa de fusíveis, que permite a ligação de cabos condutores Cu de alma plena de perfil 1,5 até 2,5mm². Em cada um dos polos da caixa de fusíveis é possível ligar no máximo dois cabos condutores. As pontas dos cabos condutores devem ser isoladas no cumprimento mínimo seguinte : 9 até 10 mm para cabos de perfil de 1,5mm² 10 até 12 mm para cabos de perfil de 2,5mm² A abertura do grelhado para instalação da fonte de corrente luminosa (vide figuras 2 e 4) O grelhado poderá ser removido em distância aproximada de 25 mm. Caso o grelhado tenha polidura brilhante ou seja mate, aconselha-se o uso de luvas aquando de manipulação.

PARÂMETROS TÉCNICOS

- corrente elétrica nominal: 230 V, 50 Hz
- fonte de corrente luminosa: lâmpada fluorescente linear T5 G5
- cobertura: IP 20
- classe de protecção contra choques eléctricos: I
- recomendável para montagem directa em materiais de base inflamáveis: -F: sim
- a lâmpada respeita o postulado das normas em vigor.
- Advertência: Não é permitido em qualquer circunstância, cobrir a lâmpada com alguma esteira isolante ou com algum material análogo.

ADVERTÊNCIA

- antes de proceder a interligação da lâmpada na rede de corrente elétrica, é necessário certificar-se a rede de corrente elétrica corresponde aos dados indicados no rótulo da lâmpada.
- para mudança das lâmpadas, das pilhas eléctricas ou para sua reparação, deve contactar um centro autorizado de assistência técnica ao cliente, devendo exigir o uso de peças subssalentes autênticas. O não cumprimento destas instruções poderá ocasionar a redução da segurança da lâmpada ou à perca de vantagens de garantia.
- esta lâmpada poderá ser usada somente para os fins, para os quais foi fabricada. Qualquer outra aplicação e uso serão considerados como sendo impróprios e assim também perniciosos. O produtor não tomará a responsabilidade por quaisquer ferimentos causados á pessoas ou animais, bem como pelos danos materiais ocasionados pelo uso improprio, errado ou inadequado da lâmpada.
- antes de proceder qualquer interferência á lâmpada ou antes dos trabalhos de assistência e manutenção, é necessário que esta seja desligada da rede de corrente elétrica. Esta actividade poderá ser feita somente por pessoa INSTRUÍDA em conformidade com a regulamentação em vigor, sobre a aptitude para referida actividade.
- a lâmpada poderá ser instalada e interligada somente á rede de corrente elétrica, cuja instalação e protecção correspondem ás normas em vigor.

GARANTIA

Todos os produtos da firma Beghelli -Elplast, a.s. (sociedade anónima) são fabricados de materiais da mais alta qualidade, que haveram sido submetidos á testes rigorosos, sendo garantidos pelo produtor, como sendo materiais não defeituosos á margem do estipulado pelas normas legislativas em vigor. Este termo de garantia perde sua validade nos casos em que se registrar incumprimento cabal das instruções de montagem, ou em caso de danificação da lâmpada ou sua modificação ou reparação, feita por pessoa não instruída. Os produtos defeituosos devem ser devolvidos ao centro de assistência e manutenção mais próximo da firma Beghelli -Elplast,a.s.

E**SERIE 32 BEGHELLI**

Cuerpos de alumbrado incorporados • Montaje independiente

MONTAJE

Montaje de arriba (refiere a la Figura 3a) Cuerpos de alumbrado se hacen pasar por el falso techo y se colocan en el sistema portante refiere a la figura No 3. La distancia óptima del techo falso del techo representa para el montaje 300mm. La distancia mínima del falso techo del techo representa para el montaje 200mm. Montaje de abajo (refiere a la Figura 3b) Los cuerpos de alumbrado se fijan al falso techo mediante 4 piezas de de brazos (los brazos no se suministran con el cuerpo de alumbrado). Conexión eléctrica - corriente de energía eléctrica 230 V/50 Hz Cuerpos de alumbrado están diseñados para conexión en cables de red de distribución firme por medio de caja de fusibles, que permite la conexión de cables conductores Cu de alma plena de perfil 1,5 a 2,5mm². En cada uno de los polos de la caja de fusibles es posible conectar hasta dos cables conductores. Las puntas de los cables conductores deben estar aisladas en el cumplimiento mínimo siguiente : 9 a 10 mm para cables de perfil de 1,5mm² 10 a 12 mm para cables de perfil de 2,5mm² Abertura del rejilla para instalación de la fuente de luz (figura 2,4) Se puede levantar la rejilla aprox. a 25mm. En caso de la rejilla brillantada o matea se recomienda usar guantes al manipular con ella.

INFORMACIÓN TÉCNICA

- Voltaje nominal de: 230V, 50 Hz
- Fuente de luz: lámpara luminiscente T5 G5
- Cubierta: IP 20
- Clase de protección contra el accidente: I
- Conviene para instalación directa sobre la base iniciadora ordinaria -F: si
- Cuerpo de alumbrado responde a las condiciones de normas válidas.
- Advertencia: La luminaria nunca debe taparse con una estera aislante o un material semejante.

PRECAUCIÓN

- Antes de conectar el cuerpo de alumbrado a la instalación eléctrica, controle si instalación eléctrica coincide con los parámetros de especificaciones que están en la chapa del cuerpo de alumbrado.
- Para cambiar lámparas luminiscentes, baterías, o reparar, póngase en contacto con un centro autorizado de servicio solicitando piezas de recambio autenticas. Si no se cumple esta instrucción se disminuye la seguridad del cuerpo de alumbrado o se pierde la garantía.
- Este cuerpo de alumbrado se usa únicamente para el objetivo, para el cual ha sido producido. Cualquier tipo de uso que no esté de acuerdo con la instrucción se considera como no adecuado y de esta manera peligroso. El productor no se hace responsable por cualquier tipo de accidente causado a las personas o animales o en caso de daños producidos en la propiedad por un uso que no es adecuado o incorrecto.
- Antes de intervenir en el cuerpo de alumbrado o realizar trabajos de mantenimiento y servicio hace falta desconectar el cuerpo de alumbrado de la instalación eléctrica lo que puede hacer únicamente una persona CALIFICADA a los efectos de los cambios válidos sobre la calificación necesaria para diferentes tipos de actividades.
- Cuerpo de alumbrado se puede conectar únicamente a la red eléctrica cuya instalación y protección están de acuerdo con las normas válidas.

GARANTÍA

Todos los artículos de la casa de Beghelli -Elplast, a.s. están fabricados de los materiales de óptima calidad, que han sido sometidos a las pruebas muy estrictas y el productor garantiza que están en condiciones sanitarias a los efectos de los reglamentos legislativos existentes. Esta garantía pierde su validez en caso de no observar las instrucciones de un montaje debido o en caso de haber dañado el cuerpo de alumbrado, modificado o arreglado por una persona no autorizada. Artículos defectuosos los hace falta devolver a nuestro centro de servicio de la casa de Beghelli -Elplast a.s. más cercano.

NL**SERIE 32 BEGHELLI**

Inbouwlichten • Een afzonderlijke montage

MONTAGE

Bovenmontage (zie fig. 3a) De lichten worden door het stuk onderaan doorgetrokken en in het draag-systeem gelegd – zie fig. 3. De optimale afstand van het stuk onderaan tot het plafond is voor de montage 300mm. De minimale afstand van het stuk onderaan tot het plafond is voor de montage 200mm. Ondermontage (zie fig. 3b) De lichten worden met behulp van 4 st. houders aan het stuk onderaan vast gemonteerd (de houders worden niet met het licht meegeleverd). De elektrische aansluiting – spanning 230V / 50Hz Cuerpos de alumbrado están diseñados para conectar en cables de red de distribución firme por medio de caja de fusibles, que permite la conexión de cables conductores Cu de alma plena de perfil 1,5 a 2,5mm². En cada uno de los polos de la caja de fusibles es posible conectar hasta dos cables conductores. Las puntas de los cables conductores deben estar aisladas en el cumplimiento mínimo siguiente : 9 a 10 mm para cables de perfil de 1,5mm² 10 a 12 mm para cables de perfil de 2,5mm² Levantamiento de la rejilla para instalar la fuente de luz (figura 2,4) Se puede levantar la rejilla aprox. a 25mm. En caso de la rejilla brillantada o matea se recomienda usar guantes al manipular con ella.

TECHNISCHE PARAMETER

- Nominale spanning: 230 V, 50 Hz
- Lichtbron: de compacte TL- buis T5G5
- Cubierta: IP 20
- Clase de protección contra el accidente: I
- Conviene para instalación directa sobre la base iniciadora ordinaria -F: si
- Cuerpo de alumbrado responde a las condiciones de normas válidas.
- Advertencia: La luminaria nunca debe taparse con una estera aislante o un material semejante.

WAARSCHUWING

- Kontroleer vooraleer het licht in het stroomnet aan te sluiten, of het stroomnet overeenstemt met de gegevens die aangegeven zijn op het etiket op het licht.
- Om de TL-buizen of batterijen te vervangen of om nodige reparaties te doen neem contact op met het geautoriseerde centrum van de klantenservice en blijf standvastig eisen om de authentieke vervangstukken te gebruiken. Het niet nakomen van deze instructies kan leiden tot een vermindering van de veiligheid van het licht of tot het vervalen van de waarschuwing.
- Dit licht kan alleen tot een gebruiksdool worden gebruikt waarvoor ze werd geproduceerd. Elk andere gebruik zal dan ook geacht worden als ongeschikt en daardoor ook gevarelijk. De producent zal geen verantwoordelijkheid dragen voor welk ongeval en ook veroorzaakt aan de personen of dienen, en ook voor de schaden op de vermogens die veroorzaakt zijn door ongepast, foutief of niet adequaat gebruik.
- Antes de intervenir en el cuerpo de alumbrado o realizar trabajos de mantenimiento y servicio hace falta desconectar el cuerpo de alumbrado de la instalación eléctrica lo que puede hacer únicamente una persona CALIFICADA a los efectos de los cambios válidos sobre la calificación necesaria para diferentes tipos de actividades.
- Cuerpo de alumbrado se puede conectar únicamente a la red eléctrica cuya instalación y protección están de acuerdo con las normas válidas.

WAARBORG

Alle producten van de firma Beghelli – Elplast a.s. zijn geproduceerd met materialen van de hoogste kwaliteit, die strenge testen hebben ondergaan en die door de producent als onberispelijk in de bedoeling van bestaande legislatieve voorschriften gegarandeerd zijn. Deze waarborg vervalt, indien de juiste montage volgens de handleiding niet nagekomen is of in geval van beschadiging van het licht of door zijn modificatie of reparatie uitgevoerd door een niet bevoegde persoon. De kapotte producten dienen terugbezorgd te worden bij uw dichtsbijzijnde geautoriseerde servicecentrum van de firma Beghelli – Elplast a.s.

S**SERIE 32 BEGHELLI**

Inbyggd belysning • Montering: varje armatur för sig

MONTERINGSANVISNING

Montering ovanför undertaket ("falskt tak"), se bild 3a Ledningen dras genom undertaket och monteras i undertakets bärande konstruktion se bild nr.3 Det optimala avståndet för placeringen av armaturen på undertaket från taket är 300mm, det minimala avståndet är 200mm. Montering i undertaket se bild 3b Armaturen monteras i undertaket med hjälp av 4 st hållare (vilka levereras separat) Elanslutning – spänning 230V/50Hz Belysning är avsedd för anslutning med elkabel (diameter 1,5 - 2,5 mm²) till fast elektriskt nät med hjälp av en kopplingsdos, vilken möjliggör anslutning av kopparledning med full kärna. Till en pol i kopplingsdosan kan maximalt två ledningar anslutas. Avlägsna isolering på kopparledningens slutände i följande längder: 9-10 mm för de doorsnede 1,5 mm² 10-12 mm för de doorsnede 2,5 mm². Levantamiento de la rejilla para instalar la fuente de luz (figura 2,4) Se puede levantar la rejilla aprox. a 25mm. En caso de la rejilla brillantada o matea se recomienda usar guantes al manipular con ella.

TEKNISKA UPPGIFTER

- Spanning: 230 V, 50 Hz
- Ljuskälla: rakt lysrör T5 G5
- Schutz: IP 20
- Schutzklasse vor einem Stromunfall: I
- Geeignet für die direkte Montage auf einen normalen brennbaren Untergrund – F: ja
- Die Leuchte erfüllt die Anforderungen gültiger Normen.
- Hinweis: Die Leuchte darf unter keinen Umständen mit einem Isolierrost oder einem ähnlichen Material zugedeckt werden.

VIKTIGT MEDDELENDÉ

- Innan belysning kopplas till nätet, kontrollera om elnät motsvarar krav som är skrivna på belysningens skylt.
- Om de TL-buizen of batterijen te vervangen of om nodige reparaties te doen neem contact op met het geautoriseerde centrum van de klantenservice en blijf standvastig eisen om de authentieke vervangstukken te gebruiken. Het niet nakomen van deze instructies kan leiden tot een vermindering van de veiligheid van het licht of tot het vervalen van de waarschuwing.
- För byte av lysrör, batterier eller reparation, kontakta auktoriserat kundservice center och använd endast autentiska reservdelar. I händelse av ni inte uppfyller dessa instruktioner kan detta leda till sänkning av belysningens säkerhet eller till förlust av garanti.
- Denna belysning kan endast användas för ändamål, för vilket den är avsedd. Annan användning betraktas som icke lämplig och därmed också farlig. Tillverkaren bär icke ansvar för skador som åsamkas personer eller djur, eller för skador på egendom åstadkomma genom opassande, felaktig eller orimlig användning.
- Inn时候 vilket som helst ingripande i eller under belysningens underhåll och service är det nödvändigt att koppla belysning ur nätet. Sådan verksamhet får endast genomföras av en person som anses KUNNIG i betydelse av gällande kungörelse om behörighet att utöva verksamhet.
- Belysning är endast möjlig att koppla till elnät, vilket var installerat och säkrat enligt gällande normer.

GARANTI

Firmas Beghelli – Elplast AB alla produkter är tillverkade av materialer der högsta kvalitet, materialet var underkastat stränga tester och deras tillverkare garanterar det som oskadeligt enligt gällande legislativa föreskrifter. Denna garanti upphör att gälla i fall man icke följer monteringsanvisning, eller om man skadar belysning, eller en obehörig person utför några ändringar eller reparationer. Felaktiga produkter måste returneras till närmaste auktoriserat servicecenter av firma Beghelli – Elplast AB.

GARANTIE

Sämtliga Produkter der Firma Beghelli – Elplast a.s. werden aus Materialen der höchsten Qualität, die strengsten Tests unterzogen wurden, und die von dem Hersteller als unbedenklich im Sinne der bestehenden legislativen Vorschriften garantiert werden, hergestellt. Diese Garantie wird im Falle der Nichteinhaltung der ordnungsgemäßen Montage nach der Montageanleitung, bzw. bei einer Beschädigung, Modifizierung oder Reparatur der Leuchte durch eine unberechtigte Person hinfällig. Defekte Produkte sind an Ihr nächstes autorisiertes Kundendienstzentrum der Firma Beghelli – Elplast, a.s. zurückzugeben.

GARANTIE

Todos los artículos de la casa de Beghelli -Elplast, a.s. están fabricados de los materiales de óptima calidad, que han sido sometidos a las pruebas muy estrictas y el productor garantiza que están en condiciones sanitarias a los efectos de los reglamentos legislativos existentes. Esta garantía pierde su validez en caso de no observar las instrucciones de un montaje debido o en caso de haber dañado el cuerpo de alumbrado, modificado o arreglado por una persona no autorizada. Artículos defectuosos los hace falta devolver a nuestro centro de servicio de la casa de Beghelli -Elplast a.s. más cercano.

GARANTIE

Todos los artículos de la casa de Beghelli -Elplast, a.s. están fabricados de los materiales de óptima calidad, que han sido sometidos a las pruebas muy estrictas y el productor garantiza que están en condiciones sanitarias a los efectos de los reglamentos legislativos existentes. Esta garantía pierde su validez en caso de no observar las instrucciones de un montaje debido o en caso de haber dañado el cuerpo de alumbrado, modificado o arreglado por una persona no autorizada. Artículos defectuosos los hace falta devolver a nuestro centro de servicio de la casa de Beghelli -Elplast a.s. más cercano.

GARANTIE

Todos los artículos de la casa de Beghelli -Elplast, a.s. están fabricados de los materiales de óptima calidad, que han sido sometidos a las pruebas muy estrictas y el productor garantiza que están en condiciones sanitarias a los efectos de los reglamentos legislativos existentes. Esta garantía pierde su validez en caso de no observar las instrucciones de un montaje debido o en caso de haber dañado el cuerpo de alumbrado, modificado o arreglado por una persona no autorizada. Artículos defectuosos los hace falta devolver a nuestro centro de servicio de la casa de Beghelli -Elplast a.s. más cercano.

GARANTIE

Todos los artículos de la casa de Beghelli -Elplast, a.s. están fabricados de los materiales de óptima calidad, que han sido sometidos a las pruebas muy estrictas y el productor garantiza que están en condiciones sanitarias a los efectos de los reglamentos legislativos existentes. Esta garantía pierde su validez en caso de no observar las instrucciones de un montaje debido o en caso de haber dañado el cuerpo de alumbrado, modificado o arreglado por una persona no autorizada. Artículos defectuosos los hace falta devolver a nuestro centro de servicio de la casa de Beghelli -Elplast a.s. más cercano.

GARANTIE

Todos los artículos de la casa de Beghelli -Elplast, a.s. están fabricados de los materiales de óptima calidad, que han sido sometidos a las pruebas muy estrictas y el productor garantiza que están en condiciones sanitarias a los efectos de los reglamentos legislativos existentes. Esta garantía pierde su validez en caso de no observar las instrucciones de un montaje debido o en caso de haber dañado el cuerpo de alumbrado, modificado o arreglado por una persona no autorizada. Artículos defectuosos los hace falta devolver a nuestro centro de servicio de la casa de Beghelli -Elplast a.s. más cercano.

GARANTIE

Todos los artículos de la casa de Beghelli -Elplast, a.s. están fabricados de los materiales de óptima calidad, que han sido sometidos a las pruebas muy estrictas y el productor garantiza que están en condiciones sanitarias a los efectos de los reglamentos legislativos existentes. Esta garantía pierde su validez en caso de no observar las instrucciones de un montaje debido o en caso de haber dañado el cuerpo de alumbrado, modificado o arreglado por una persona no autorizada. Artículos defectuosos los hace falta devolver a nuestro centro de servicio de la casa de Beghelli -Elplast a.s. más cercano.

GARANTIE

Todos los artículos de la casa de Beghelli -Elplast, a.s. están fabricados de los materiales de óptima calidad, que han sido sometidos a las pruebas muy estrictas y el productor garantiza que están en condiciones sanitarias a los efectos de los reglamentos legislativos existentes. Esta garantía pierde su validez en caso